

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# MANUAL DE INSTALARE

R32 Split Series

**INVERTER**

## **MODELE**

FTXTM30M2V1B

FTXTM40M2V1B

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG  
CE - DECLARAZIONE-DI-CONFORMITÀ  
CE - CONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG

### Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils qu'il conditionne visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

### FTXTM30M2V1B, FTXTM40M2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (de) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;

03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;

07 είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες(ες) προδιαγραφές(ες) ή άλλα έγγραφα(τα) κανονιστικά, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

### EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of;
- 02 gemäß den Vorschriften der;
- 03 conformément aux stipulations des;
- 04 overeenkomstig de bepalingen van;
- 05 siguiendo las disposiciones de;
- 06 secondo le prescrizioni per;
- 07 με τη βάση των οδηγιών των;
- 08 de acordo com o previsto em;
- 09 в соответствии с положениями;
- 10 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 11 Hinweis \* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 12 Remark \* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 13 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 14 Note \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 15 Bemerk \* i henhold til Cerifikat <C>
- 16 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvega \* zopne z dokumentacjy <A> pozitywny opinjy beoemise av <B> ivakivny Serifikat <C>
- 18 Huot \* pitea on esiteily asiallisissa <A> ja jalka <B> on hyvaksyny Serifikaatn <C> mukaisesti.
- 19 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišteno <B> v smloudu s osvedcenim <C>
- 20 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 21 Information \* enligt <A> och godkants av <B> enligt Serifikat <C>
- 22 Merk \* som det framkommer i <A> og gjennom positiv beoemelse av <B> ivakivny Serifikat <C>
- 23 Huot \* pitea on esiteily asiallisissa <A> ja jalka <B> on hyvaksyny Serifikaatn <C> mukaisesti.
- 24 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišteno <B> v smloudu s osvedcenim <C>
- 25 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>

06 Nota \* delimita nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <C>

07 Zljupost \* omak vobojstvo mo to fiktivno imo <C>

08 Nota \* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>

09 Pripomenie \* tak ukazano v <A> i s potvrdom <B> u skladu s osvedčenim <C>

10 Bemerk \* som antfert i <A> og positivt vurdert af <B> i henhold til Cerifikat <C>

11 H DICZ\*\*\* évi ésszabványján va szerződés ton Tűnyközők a konstrukciój;

07\*\* A DICZ\*\*\* está autorizada a compilar a documentação técnica de fábrica.

09\*\* Компания DICZ\*\*\* уполномочена составлять Техническую документацию.

10\*\* DICZ\*\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstata.

11\*\* DICZ\*\*\* är berörmyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionstallen.

12\*\* DICZ\*\*\* har tillatelse til å kompilere den tekniske konstruktionstallen.

CE - DECLARAZÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTEMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ  
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVLA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI  
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVLA O SKLADENOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - АТБІЛІСТІБАС-ДЕКЛАРАЦІЯ  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 (EN) zavajet, nespelychno pod svojo otegovornost', što modely kondicionerov vozduha, k kotorym odnositsja nastojashee zavajenie;
- 10 (DE) erklart unter einaerantwort, at klimaanlagmodelle, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerar i engelska av huvudsakligen, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innebar att;
- 12 (NL) erklart er fulstandig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som hermeds av denne deklaration, innebar at;
- 13 (FR) j'annonce l'exactitude sous ma responsabilité, que les modèles de air conditionné à qui e référence que cette déclaration;
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nímž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (HB) izjavljaje pod isključivo vlastitom odgovornošću, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (H) teljes felelősségű tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;

08 estão em conformidade com as(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos, desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner;

11 respektive utningning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive utšyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

13 estavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksissa edellytysten, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;

14 za predpostavku, že so vsaj življenjy v skladu s našimi pogoji, odgovorjati naslednjim normam nebo normativnim dokumentom;

15 u skladu sa sledećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz ujet da se on koristi u skladu s našim uputama;

### Low Voltage 2014/35/EU Machinery 2006/42/EC \*\*

#### Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU \*

- 16 Megjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megjelölt, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvega \* zopne z dokumentacjy <A> pozitywny opinjy beoemise av <B> ivakivny Serifikat <C>
- 18 Huot \* pitea on esiteily asiallisissa <A> ja jalka <B> on hyvaksyny Serifikaatn <C> mukaisesti.
- 19 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišteno <B> v smloudu s osvedcenim <C>
- 20 Napomena \* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>

13\*\* DICZ\*\*\* on valtuutettu laatimaan Teknisen asiantijan.

14\*\* Společnost DICZ\*\*\* má oprávnění ke kompilaci souborné technické konstrukce.

15\*\* DICZ\*\*\* je ovlašten za izradu Datoteka o tehničkoj konstrukciji.

16\*\* A DICZ\*\*\* jogszerűen összeállíthatja a műszaki konstrukciós dokumentációt összeállításra.

17\*\* DICZ\*\*\* má upovaňovanie do zberania opracovovania dokumentáciou konštrukcijnéj.

18\*\* DICZ\*\*\* este autorizat sa compileze Dosarul tehnic de constructie.

- 17 (NL) deklarieer na vlastní odpovědnost, že modely klimatizátorů, klotých obvyklej nímješza deklaracj;
- 18 (DE) deklariert je proprie răspunde de aparatele de aer conditionat la care se referă această declarație;
- 19 (S) z svo odgovornostjo izjavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša;
- 20 (NL) kmitab oma laeliku vastutusest, et klasevode deklaratsioonid alla kuuluvad klimeasendmete mudelid;
- 21 (FR) déclare sous sa seule responsabilité, que les modèles de climatisation, à qui se réfère cette déclaration;
- 22 (CZ) všíška savo atsakomyje šleiba, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma šis deklaracija;
- 23 (H) vállalható felelősséggel kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;
- 24 (H) vállalható felelősséggel kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;
- 25 (H) kmitab oma laeliku vastutusest, et klasevode deklaratsioonid alla kuuluvad klimeasendmete mudelid;

16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;

17 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;

18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte (documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativnih dokumentov, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;

20 on vastasuse järgmis(ite) standardi(s)ga või teiste normaliseeritud dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;

21 соответствует на средние стандарты или другие нормативные документы, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями;

22 allinva žemiau nurodytus standartus ir (ėba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;

23 tad, je liciti atbilstošajai rašijai norėjimams, atbaki susijusiam standartui ar citam normativiam dokumentui;

24 su v zbrode s nasledovny(m) normom(a) alebo inym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v sllade s našimi navodami;

25 Irinici, imatiamazma grece kulminimas kasuliyas asgajdaki standartar ve norm beifinen beşerelerle uyumludur;

10 Direktive, med senere ændringer;

11 Direktiv, med foretagne ændringer;

12 Direktive, med foresatte ændringer;

13 Direktiveja selaisija kulie no vat muuletuna;

14 v platnem znění;

15 Snpjenice, kako je izmjenjeno;

16 Irányjelölés, mely módosítások rendelkezései;

17 z poznejšy(m) popravkami;

18 Direktive, cu amendamentele respective;

19 Direktive z vesmi spremembami;

20 Direktivó kos mudiáltatása;

21 Директивe, cu revizuirea изменени;

22 Direktive, med foresatte ændringer;

23 Direktive, med foresatte ændringer;

24 Direktive, med foresatte ændringer;

25 Değıştirmiş halleriyle Yönetmelikler;



Tetsuya Baba  
Managing Director  
Pilsen, 1st of August 2017

3P475203-9B

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Pilsen Skvrňany,  
Czech Republic

\*\*\*DICZ\*\*\* = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

# Măsuri de siguranță



Citiți cu atenție precauțiile din acest manual înainte de a pune în funcțiune unitatea.



Acest aparat este umplut cu R32.

- Măsurile descrise aici sunt catalogate ca AVERTIZARE și PRECAUȚIE. Ambele conțin informații importante privind siguranța. Respectați întocmai toate măsurile.
- Semnificația notificărilor AVERTIZARE și PRECAUȚIE






**AVERTIZARE .... Nerespectarea întocmai a acestor instrucțiuni poate duce la rănire sau deces.**






**PRECAUȚIE ..... Nerespectarea întocmai a acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea bunurilor sau rănire, care poate fi gravă, în funcție de împrejurări.**

- Marcajele privind siguranța din acest manual au următoarele semnificații:

 Asigurați-vă că respectați instrucțiunile.	 Asigurați-vă că s-a efectuat legarea la pământ.	 Nu încercați niciodată.
--	---	---


- După terminarea instalării, efectuați o probă de funcționare pentru a verifica dacă există defecțiuni și pentru a explica clientului modul de utilizare și întreținere a aparatului de aer condiționat, cu ajutorul manualului de exploatare.
- Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

## AVERTIZARE

- Solicitați serviciile de instalare ale distribuitorului dvs. sau ale unui personal calificat.  
Nu încercați să instalați de unul singur instalația de aer condiționat. Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgeri, electrocutare sau incendiu.
- Montați instalația de aer condiționat în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instalare.  
Instalarea necorespunzătoare poate duce la scurgeri, electrocutare sau incendiu.
- Asigurați-vă că utilizați accesoriile și piesele specificate pentru instalare.  
Utilizarea altor piese decât cele specificate poate provoca defectarea unității, scurgeri de apă, electrocutări sau incendii.
- Montați instalația de aer condiționat pe o fundație suficient de solidă pentru a rezista la greutatea acesteia.  
O fundație insuficient de rezistentă prezintă pericol de cădere a echipamentului și de rănire.
- Lucrările electrice trebuie efectuate în conformitate cu reglementările locale și naționale aplicabile și cu instrucțiunile din acest manual de instalare. Utilizați întotdeauna un circuit de alimentare cu energie dedicat.  
Capacitatea insuficientă a circuitului de alimentare și lucrările necorespunzătoare pot provoca electrocutări sau incendii.
- Utilizați un cablu de dimensiune corespunzătoare.  
Nu utilizați cabluri îmbinate sau prelungitoare deoarece pot duce la supraîncălzire, electrocutare sau incendii.
- Verificați dacă toate cablurile sunt fixate, dacă s-au utilizat cablurile specificate și dacă bornele sau cablurile nu sunt tensionate.  
Legăturile necorespunzătoare sau fixarea necorespunzătoare a cablurilor pot provoca supraîncălziri sau incendii.
- La cablarea rețelei electrice și conectarea firelor între unitatea interioară și cea exterioară, poziționați firele astfel încât capacul cutiei de comandă să poată fi fixat bine.  
Poziționarea incorectă a capacului cutiei de comandă poate duce la electrocutare, incendiu sau supraîncălzirea bornelor.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service sau de persoane similare calificate, pentru a evita pericolele.
- Dacă există scurgeri ale gazului frigorific în timpul instalării, ventilați imediat zona.  
Se poate produce gaz toxic dacă agentul frigorific intră în contact cu focul. 
- După finalizarea instalării, verificați dacă există scurgeri ale gazului frigorific.  
Se poate produce gaz toxic dacă se scurge gaz frigorific în încăpere și intră în contact cu o sursă de incendiu, cum ar fi un radiator cu ventilație, un cuptor sau un aragaz. 
- Dacă montați sau mutați instalația de aer condiționat, asigurați-vă că purjați circuitul agentului frigorific pentru a vă asigura că nu conține aer și utilizați numai agentul frigorific specificat (R32).  
Prezența aerului sau a altor corpuri străine în circuitul agentului frigorific duce la creșterea anormală a presiunii, care poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.
- În timpul instalării, fixați tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul.  
În cazul în care nu s-au atașat țevile agentului frigorific și ventilul de închidere este deschis atunci când compresorul funcționează, aerul va fi absorbit în interior, ducând la o presiune anormală a ciclului de răcire, ceea ce poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.
- În timpul pompării pentru evacuare, opriți compresorul înainte de a demonta tubulatura agentului frigorific.  
În cazul în care compresorul funcționează în continuare și ventilul de închidere este deschis în timpul pompării, aerul va fi absorbit în interior atunci când se îndepărtează tubulatura agentului frigorific, ducând la o presiune anormală a ciclului de răcire, ceea ce poate avea ca rezultat deteriorarea echipamentului sau chiar rănirea.
- Asigurați-vă că ați împământat unitatea de aer condiționat.  
Nu împământați unitatea la o țevă de utilități, la conductorul paratrânetului sau la cablul de împământare a telefonului. 
- Asigurați-vă că ați instalat un întrerupător pentru scurgere la împământare.  
Dacă nu instalați un întrerupător pentru scurgere la împământare există riscul electrocutării sau incendiului.
- Instalarea se va efectua de către un instalator, iar alegerea materialelor și instalarea se vor face în conformitate cu legislația în vigoare.  
În Europa se va aplica standardul în vigoare EN378.

# Măsuri de siguranță

## ⚠ PRECAUȚIE

- Nu instalați aparatul de aer condiționat în locuri în care există pericolul scurgerii de gaze inflamabile. În cazul scurgerii de gaze, acumularea gazelor lângă aerul condiționat poate provoca incendii. 
- Numai personalul calificat poate manevra, umple, purja și dezafecta agentul frigorific.
- Respectând instrucțiunile din manualul de instalare, montați tubulatura de evacuare pentru a asigura evacuarea corespunzătoare și izolați tubulatura pentru a preveni condensarea. Purjarea incorectă a tubulaturii poate duce la scurgeri de apă în interior și la deteriorarea bunurilor.
- Strângeți piulița olandeză conform metodelor specificate, de exemplu cu o cheie dinamometrică. Dacă piulița olandeză este strânsă prea tare, poate crăpa după o utilizare îndelungată, provocând scurgerea agentului frigorific.
- Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial sau privat de către persoane nespecializate.
- Nivelul presiunii zgomotului este mai mic de 70 dB(A).

## Accesorii

### Unitate interioară (A)–(H)

(A) Placă de montare	1	(D) Suport telecomandă	1	(G) Manual de exploatare	1
(B) Filtru dezodorizant din apatit de titan	2	(E) Baterie uscată AAA. LR03 (alcalină)	2	(H) Manual de instalare	1
(C) Telecomandă fără fir	1	(F) Șurub de fixare a unității interioare (M4 × 12L)	2		

## Alegerea amplasamentului pentru instalare

Înainte de a alege amplasamentul, obțineți aprobarea utilizatorului.

### 1. Unitate interioară

- Unitatea interioară se va amplasa în locuri în care:
  - 1) sunt respectate restricțiile de instalare specificate în schemele de instalare a unității interioare,
  - 2) admisia și evacuarea aerului nu sunt obturate,
  - 3) unitatea nu se află sub lumina directă a soarelui,
  - 4) unitatea nu se află în vecinătatea surselor de căldură sau aburi,
  - 5) nu există nicio sursă de vapori de ulei de mașină (acest lucru poate scurta durata de funcționare a unității interioare),
  - 6) aerul rece (cald) circulă liber prin încăpere,
  - 7) unitatea nu se află în vecinătatea lămpilor fluorescente cu aprindere electronică (cu invertor sau pornire rapidă) deoarece se poate reduce raza de acțiune a telecomenzii,
  - 8) unitatea se află la cel puțin 1 m distanță față de televizoare și radiouri (unitatea poate să interfereze cu imaginea sau sunetul),
  - 9) este instalată la înălțimea recomandată (1,8 m),
  - 10) nu există echipament de spălat rufe,
  - 11) aparatul electrocasnic se va depozita astfel încât să fie ferit de lovituri.

### 2. Telecomandă fără fir

- Porniți toate lămpile fluorescente din încăpere, dacă există, și găsiți locul în care unitatea interioară recepționează corect semnalele telecomenzii (pe o rază de 7 m).

# Pregătirea înainte de instalare

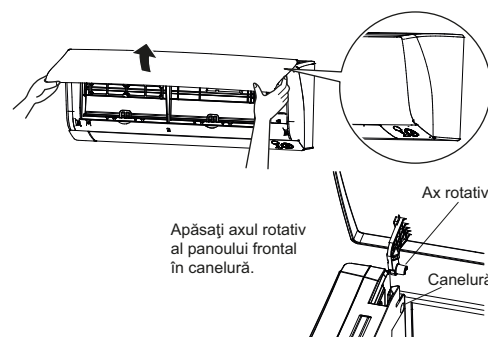
## 1. Demontarea și instalarea panoului frontal

### • Metodă de demontare

- 1) Puneți degetele în adânciturile de pe unitatea principală (câte una în stânga și în dreapta) și deschideți panoul frontal până când se oprește.
- 2) Continuați să deschideți panoul frontal în timp ce îl glisați spre dreapta și îl trageți spre dvs. pentru a detașa axul panoului frontal din stânga. Pentru a detașa axul panoului frontal din dreapta, glisați panoul spre stânga în timp ce îl trageți spre dvs.

### • Metodă de instalare

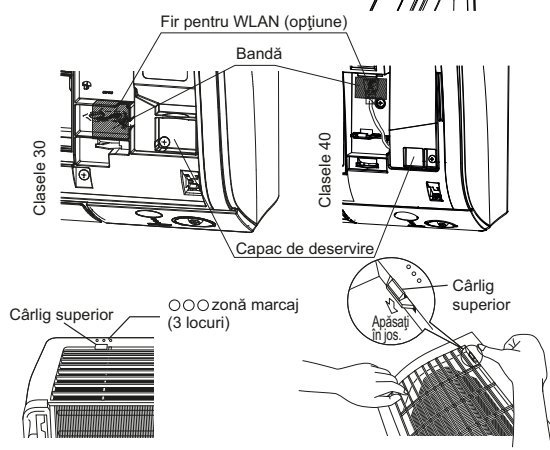
Aliniați urechile panoului frontal cu canelurile și împingeți-l până la capăt. Apoi închideți-l încet. Împingeți ferm centrul panoului suprafeței inferioare pentru a cupla urechile.



## 2. Demontarea și instalarea grilajului frontal

### • Metodă de demontare

- 1) Scoateți panoul frontal pentru a scoate filtrul de aer.
- 2) Scoateți capacul de deservire (consultați pagina 4).
- 3) Înlăturați banda și slăbiți firul.
- 4) Scoateți cele 2 șuruburi/3 șuruburi de la grilajul frontal.
- 5) În fața marcajului ○○○ al grilajului frontal există 3 cârlige superioare. Trageți ușor grilajul frontal spre dvs. cu o mână, iar cu cealaltă mână apăsați în jos pe cârlige cu degetele.



## Atunci când nu există spațiu de lucru pentru că unitatea este aproape de tavan

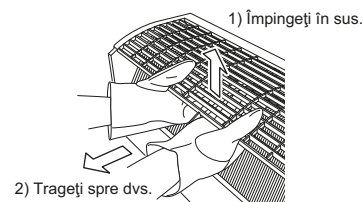
### ! PRECAUȚIE

- Purtați mănuși de protecție.

Puneți ambele mâini sub centrul grilajului frontal și, în timp ce împingeți în sus, trageți-l spre dvs.

### • Metodă de instalare

- 1) Instalați grilajul frontal și cuplați ferm cârligele superioare (în 3 locuri).
- 2) Prindeți cele 2 șuruburi/3 șuruburi ale grilajului frontal.
- 3) Instalați filtrul de aer, apoi montați panoul frontal.



## 3. Cum se setează adrese diferite

Atunci când într-o încăpere se instalează 2 unități interioare, cele 2 telecomenzi fără fir se pot seta pentru adrese diferite. Schimbați setarea adresei uneia dintre cele două unități.

Atunci când tăiați puntea, aveți grijă să nu deteriorați componentele din jur.

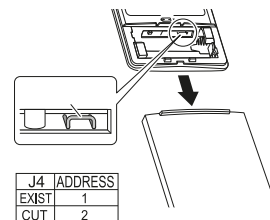
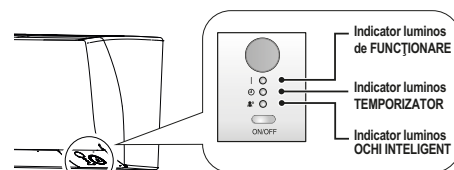
- 1) Scoateți capacul bateriei telecomenzii și tăiați puntea adresei.


- 2) Apăsați simultan pe ,  și .

- 3) Apăsați pe , selectați  și apăsați pe .

(Indicatorul luminos de FUNCȚIONARE a unității interioare va fi intermitent timp de circa 1 minut.)

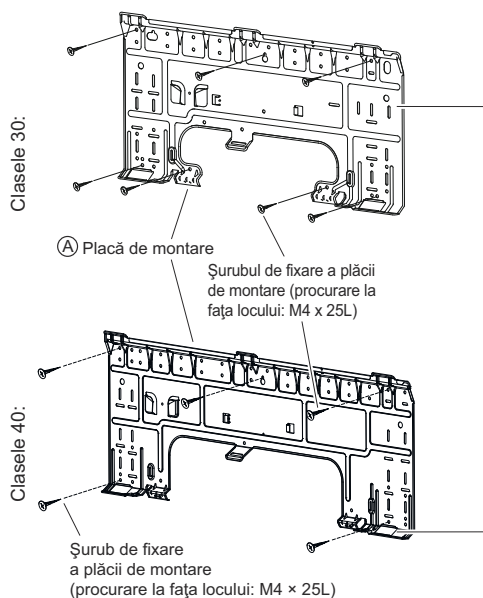
- 4) Apăsați pe întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE a unității interioare în timp de indicatorul luminos de funcționare este intermitent.



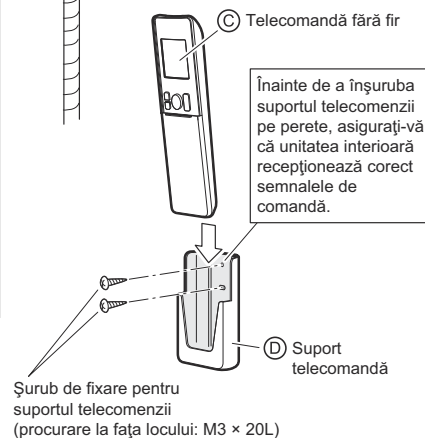
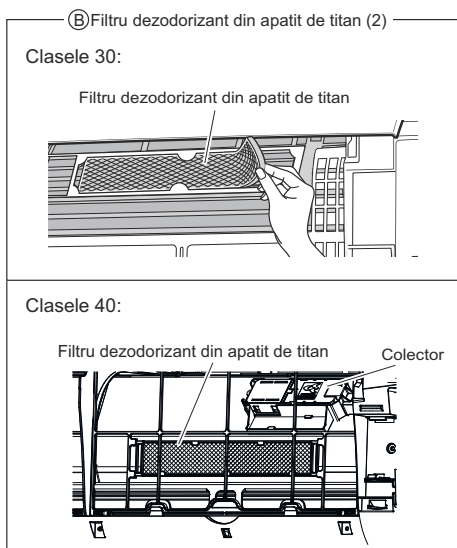
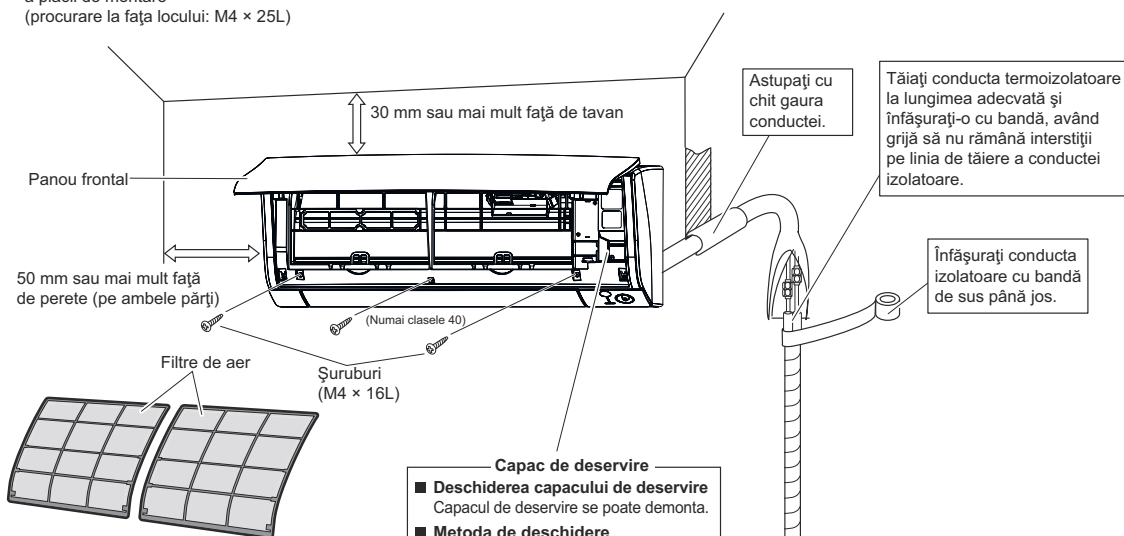
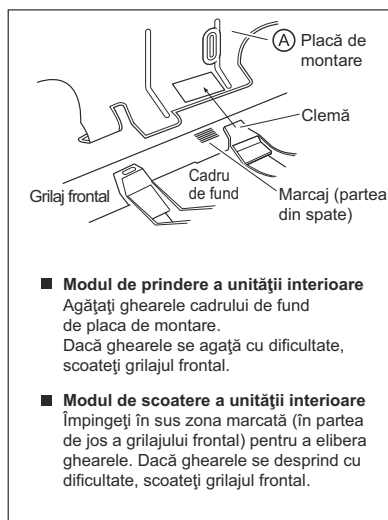
- Dacă nu s-a reușit finalizarea setării în timp ce indicatorul luminos de funcționare era intermitent, reluați operațiunea de setare de la început.
- După terminarea setării, apăsând pe  aproximativ 5 secunde telecomanda va reveni la afișarea anterioară.



# Schema de instalare a unității interioare



Placa de montare (A) se va instala pe un perete care trebuie să fie suficient de rezistent pentru a susține greutatea unității.



## AVERTIZARE

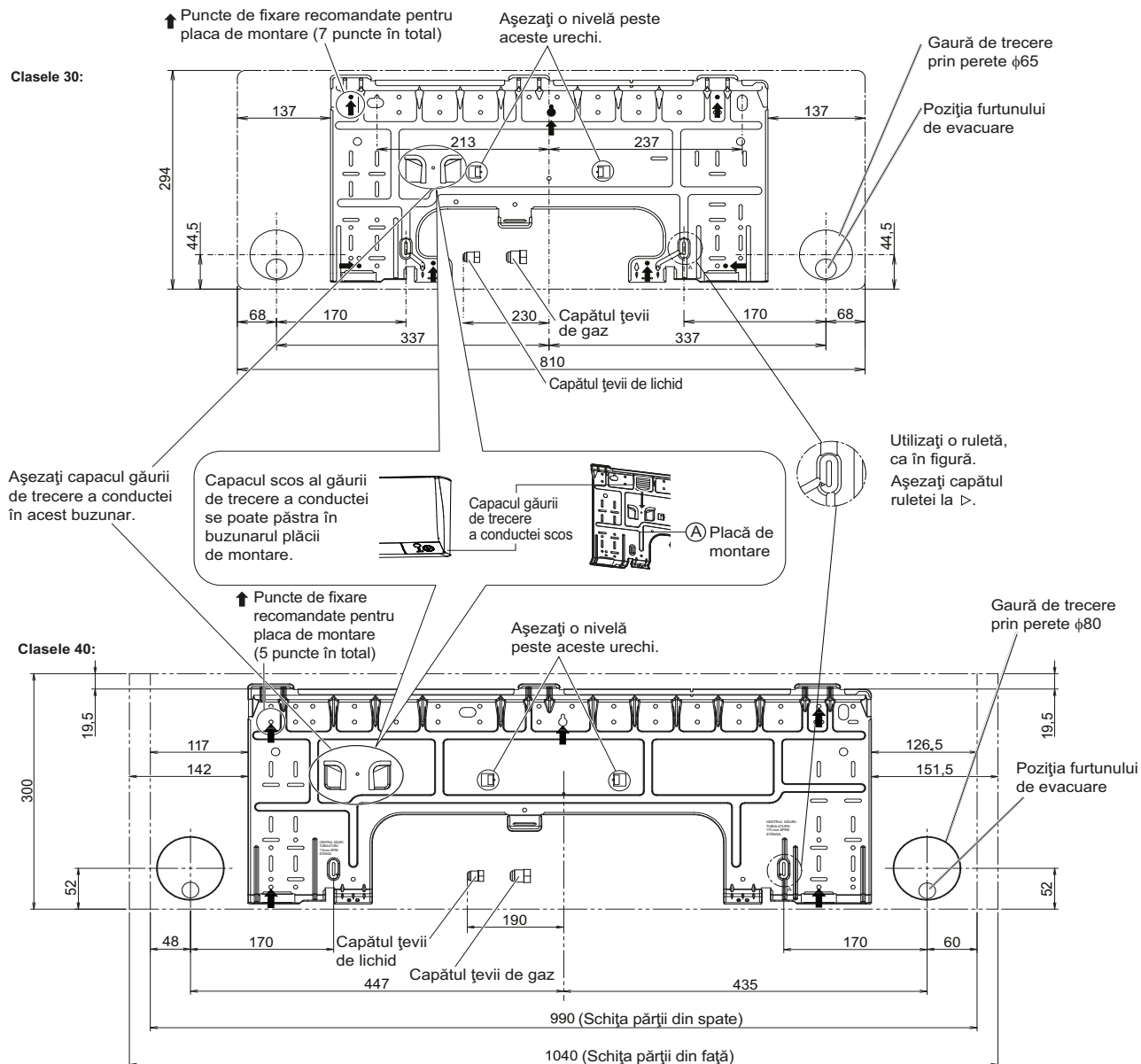
- Utilizați numai componentele opționale Daikin aprobate pentru acest model.

# Instalarea unității interioare

## 1. Instalarea plăcii de montare

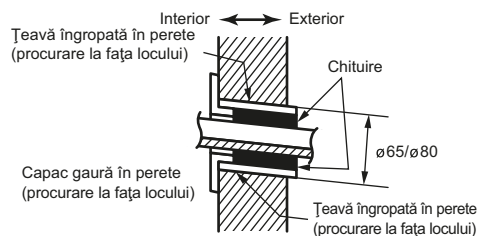
- Placa de montare se va instala pe un perete care poate susține greutatea unității interioare.
- 1) Fixați provizoriu placa de montare pe perete, asigurați-vă că panoul este la nivel și marcați punctele de găurire pe perete.
- 2) Fixați placa de montare pe perete cu șuruburi.

### Punctele de fixare și dimensiunile recomandate pentru placa de montare



## 2. Găurirea peretelui și instalarea țevii îngropate în perete

- Pentru pereții care conțin cadre metalice sau plăci metalice, asigurați-vă că utilizați o țevă îngropată în perete și un capac de perete la gaura de traversare pentru a preveni încălzirea, scurtcircuitul sau incendiile.
  - Chituiți interstițiile din jurul țevilor pentru a preveni scurgerea apei.
- 1) Faceți o gaură de 65 mm în perete cu panta spre exterior.
  - 2) Introduceți o țevă de perete în gaură.
  - 3) Puneți un capac de perete pe țeava de perete.
  - 4) După terminarea tubulaturii agentului frigorific, cablajului și tubulaturii de evacuare, chituiți interstițiul găurii țevii.

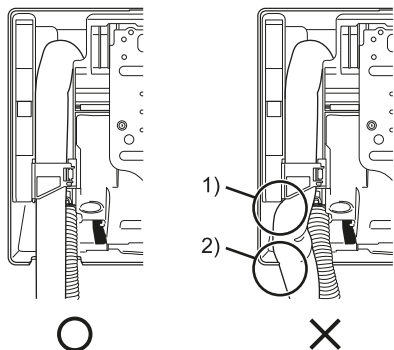


# Instalarea unității interioare

## 3. Instalarea unității interioare

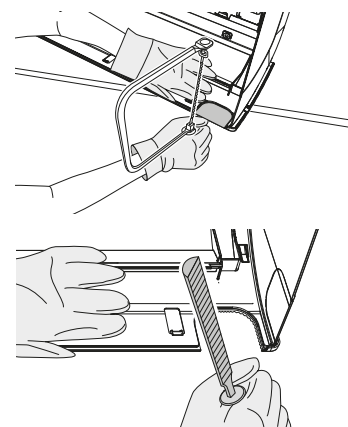
- În cazul curbării sau protejării țevilor agentului frigorific, rețineți următoarele precauții. Dacă lucrarea nu s-a efectuat corect, pot să apară sunete neobișnuite.

1) Nu presați țevile agentului frigorific pe cadrul de fund.



- 2) Nu presați țevile agentului frigorific nici pe grilajul frontal.
- Scoateți capacul pasajului țevii ca în figura de mai jos.

- 1) Tăiați capacul pasajului țevii din interior cu ajutorul unui bomfaier. Puneți pânza bomfaierului pe creștătură și tăiați capacul pasajului țevii de-a lungul canelurii.
- 2) După tăierea capacului pasajului țevii, piliți. Îndepărtați bavurile de-a lungul secțiunii tăiate utilizând o pilă lungă semirotundă.

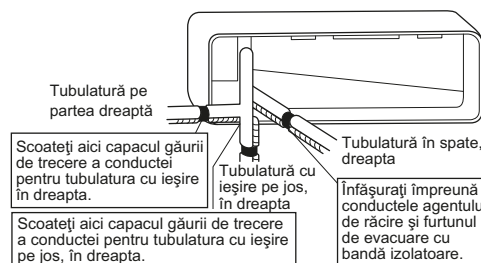


### ⚠ PRECAUȚIE

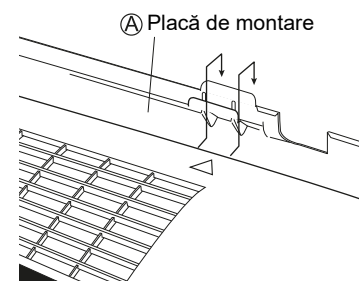
- În cazul în care capacul pasajului de trecere a țevii este tăiat cu cleștele, grilajul frontal se va deteriora. Nu utilizați cleștele.
- Purtați mănuși în timpul îndepărtării capacului pasajului țevii.

### 3-1. Tubulatură în dreapta, în dreapta spate sau în dreapta jos

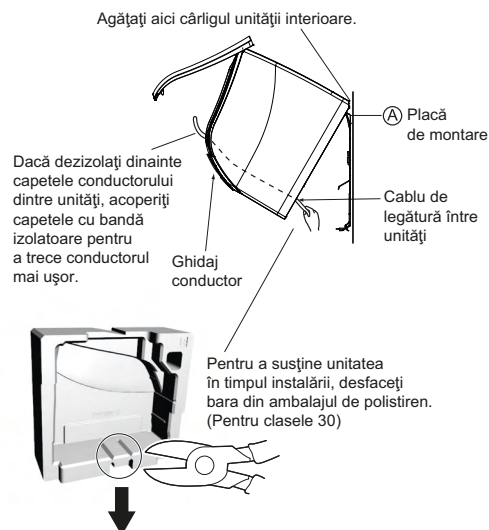
- 1) Prindeți furtunul de evacuare de dedesubtul țevilor agentului frigorific cu bandă adezivă de vinil.
- 2) Înfășurați împreună conductele agentului frigorific și furtunul de evacuare cu bandă izolatoare.



- 3) Treceți furtunul de evacuare și conductele agentului frigorific prin gaura din perete, apoi așezați unitatea interioară în cârligele plăcii de montare utilizând ca ghidaj marcajele Δ din partea de sus a unității interioare.



- 4) Deschideți panoul frontal, apoi deschideți capacul de deservire. (Consultați metodele de pregătire înainte de instalare.)
- 5) Treceți cablul care leagă unitățile de la unitatea exterioară prin gaura din perete și apoi prin spatele unității interioare. Trageți-le prin partea frontală. Curbați din timp capetele conductorilor de legătură în sus pentru a lucra mai ușor. (În cazul în care capetele cablului care leagă unitățile sunt mai întâi dezizolate, prindeți la un loc capetele cablului cu bandă adezivă.)
- 6) Apăsăți pe placa de fund a unității interioare cu ambele mâini pentru a o așeza în cârligele plăcii de montare. Asigurați-vă că nu prindeți firele în marginea unității interioare.





# Instalarea unității interioare

## 3-2. Tubulatură în stânga, în stânga spate sau în stânga jos

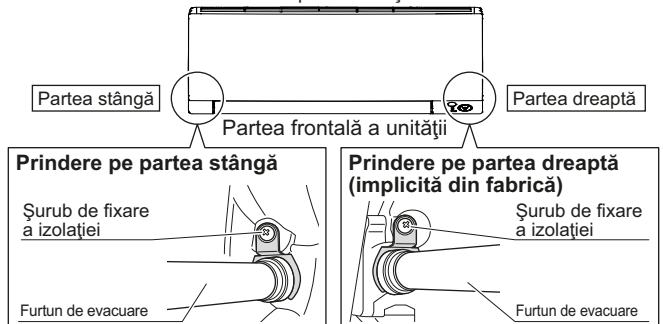
### Cum se înlocuiesc bușonul de evacuare și furtunul de evacuare

#### • Înlocuirea pe partea stângă

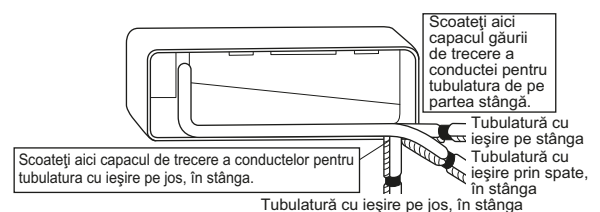
- 1) Scoateți șurubul de prindere a izolației din dreapta și scoateți furtunul de evacuare.
- 2) Scoateți bușonul de evacuare din partea stângă și prindeți-l în partea dreaptă.
- 3) Introduceți furtunul de evacuare și strângeți cu șurubul de prindere a izolației.  
\* (Dacă uitați să îl strângeți pot avea loc pierderi de apă.)

#### Poziția prinderii furtunului de evacuare

\* Furtunul de evacuare se află în spatele unității.

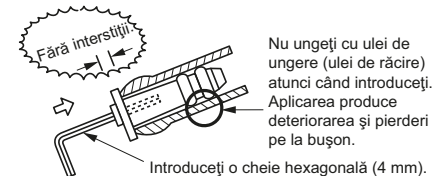


- 1) Prindeți furtunul de evacuare de dedesubtul țevilor agentului frigorific cu bandă adezivă de vinil.

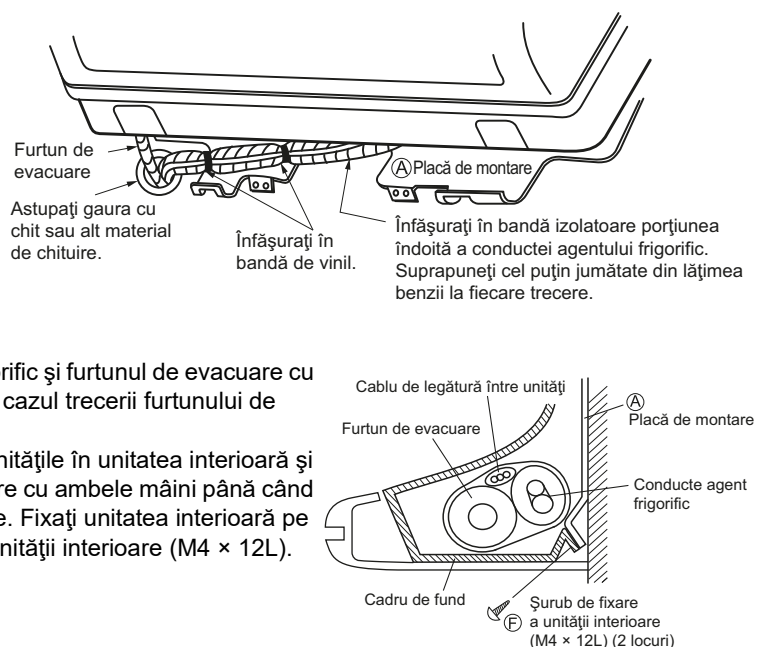


- 2) Asigurați-vă că ați conectat furtunul de evacuare la ștuțul de evacuare în locul unui bușon de evacuare.

#### Cum se pune bușonul de evacuare.



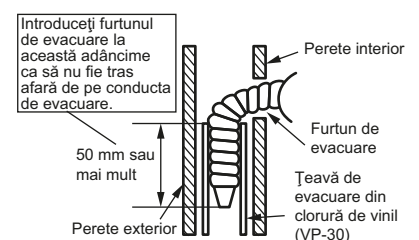
- 3) Dați formă conductelor agentului frigorific de-a lungul marcajului pentru traseul tubulaturii de pe placa de montare.
- 4) Treceți furtunul de evacuare și conductele agentului frigorific prin gaura din perete, apoi așezați unitatea interioară în cârligele plăcii de montare utilizând ca ghidaj marcajele Δ din partea de sus a unității interioare.
- 5) Trageți înăuntru cablul de legătură între unități.
- 6) Conectați conductele dintre unități.
- 7) Înfășurați la un loc conductele agentului frigorific și furtunul de evacuare cu bandă izolatoare ca în figura din dreapta (în cazul trecerii furtunului de evacuare prin spatele unității interioare).
- 8) Aveți grijă să nu prindeți cablul care leagă unitățile în unitatea interioară și apăsați pe marginea de jos a unității interioare cu ambele mâini până când se fixează ferm în cârligele plăcii de montare. Fixați unitatea interioară pe placa de montare cu șuruburile de fixare a unității interioare (M4 × 12L).



## 3-3. Tubulatură îngropată în perete

Urmați instrucțiunile de la tubulatura în stânga, în stânga spate sau în stânga jos.





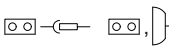











- 1) Introduceți furtunul de evacuare la această adâncime ca să nu fie tras afară de pe conducta de evacuare.



# Instalarea unității interioare

## Legenda schemei de cablaj unificate

Pentru piesele în cauză și numerotare, consultați eticheta adevzivă a schemei de cablaj de pe unitate. Numerotarea pieselor s-a făcut cu litere arabe în ordine crescătoare pentru fiecare piesă și apare în prezentarea de ansamblu de mai jos cu simbolul \*\*\*\* în codul piesei.

	: DISJUNCTOR		: ÎMPĂMÂNTARE DE PROTECȚIE
	: CONEXIUNE		: ÎMPĂMÂNTARE DE PROTECȚIE (ȘURUB)
	: CONECTOR		: REDRESOR
	: PĂMÂNT		: CONECTOR RELEU
	: CABLAJ DE LEGĂTURĂ		: CONECTOR SCURTCIRCUIT
	: SIGURANȚĂ		: BORNĂ
	: UNITATE INTERIOARĂ		: REGLETĂ DE CONEXIUNI
	: UNITATE EXTERIOARĂ		: CLEMĂ DE CABLU
BLK : NEGRU	GRN : VERDE	PNK : ROZ	WHT : ALB
BLU : ALBASTRU	GRY : GRI	PRP, PPL : VIOLET	YLW : GALBEN
BRN : MARO	ORG : PORTOCALIU	RED : ROȘU	
A*P	: PLACĂ DE CIRCUITE IMPRIMATE	PS	: COMUTATOR REȚEA DE ALIMENTARE
BS*	: BUTON PORNIRE/OPRIRE, ÎNTRERUPĂTOR OR FUNCȚIONARE	PTC*	: PLACĂ DE CIRCUITE IMPRIMATE TERMISTOR
BZ, H*O	: SONERIE	Q*	: TRANZISTOR BIPOLAR INTRARE IZOLAT (IGBT)
C*	: CONDENSATOR	Q*DI	: DISJUNCTOR PENTRU SCURGEREA LA PĂMÂNT
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	: CONEXIUNE, CONECTOR	Q*L	: DISPOZITIV DE PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ
D*, V*D	: DIODĂ	Q*M	: ÎNTRERUPĂTOR TERMIC
DB*	: PUNTE DE DIODE	R*	: REZISTENȚĂ
DS*	: COMUTATOR BASCULANT	R*T	: TERMISTOR
E*H	: ÎNCĂLZITOR	RC	: RECEPTOR
F*U, FU* (PENTRU CARACTERISTICI, CONSULTAȚI PLACA DE CIRCUITE IMPRIMATE DIN UNITATE)	: SIGURANȚĂ	S*C	: LIMITATOR
FG*	: CONECTOR (MASĂ CADRU)	S*L	: ÎNTRERUPĂTOR FLOTANT
H*	: CABLAJ	S*NPH	: SENZOR DE PRESIUNE (ÎNALTĂ)
H*P, LED*, V*L	: LAMPĂ PILOT, LED	S*NPL	: SENZOR DE PRESIUNE (SCĂZUTĂ)
H*P	: LED (VERDE MONITORIZARE FUNCȚIONARE)	S*PH, HPS*	: COMUTATOR DE PRESIUNE (ÎNALTĂ)
ÎNALTĂ TENSIUNE	: ÎNALTĂ TENSIUNE	S*PL	: COMUTATOR DE PRESIUNE (SCĂZUTĂ)
IES	: SENZOR OCHI INTELIGENT	S*T	: TERMOSTAT
IPM*	: MODUL DE ALIMENTARE INTELIGENT	S*W, SW*	: ÎNTRERUPĂTOR FUNCȚIONARE
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	: RELEU MAGNETIC	SA*, F1S	: DESCĂRCĂTOR DE SUPRATENSIUNE
L	: SUB TENSIUNE	SR*, WLU	: RECEPTOR SEMNAL
L*	: BOBINĂ	SS*	: COMUTATOR SELECTOR
L*R	: BOBINĂ DE REACTANȚĂ	SHEET METAL	: PLACĂ FIXĂ REGLETĂ DE CONEXIUNI
M*	: MOTOR PAS CU PAS	T*R	: TRANSFORMATOR
M*C	: MOTOR COMPRESOR	TC, TRC	: EMIȚĂTOR
M*F	: MOTOR VENTILATOR	V*, R*V	: VARISTOR
M*P	: MOTOR POMPĂ DE EVACUARE	V*R	: PUNTE DE DIODE
M*S	: MOTOR PENTRU OSCILAȚIE	WRC	: TELECOMANDĂ FĂRĂ FIR
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	: RELEU MAGNETIC	X*	: BORNĂ
N	: NUL	X*M	: REGLETĂ DE BORNE (SET)
n = *, N=*	: NUMĂRUL TRECERILOR PRIN MIEZUL DE FERITĂ	Y*E	: BOBINĂ VENTIL ELECTRONIC DE DESTINDERE
PAM	: MODULAȚIE AMPLITUDINE-PULS	Y*R, Y*S	: BOBINĂ VENTIL ELECTROMAGNETIC DE INVERSARE
PCB*	: PLACĂ DE CIRCUITE IMPRIMATE	Z*C	: MIEZ DE FERITĂ
PM*	: MODUL DE ALIMENTARE	ZF, Z*F	: FILTRU DE ATENUARE

### PRECAUȚIE

Atunci când alimentarea de la rețea va fi oprită și repornită, funcționarea se va relua automat.

ÎNALTĂ TENSIUNE – asigurați-vă că ați descărcat complet condensatorul electric înaintea lucrărilor de reparație.

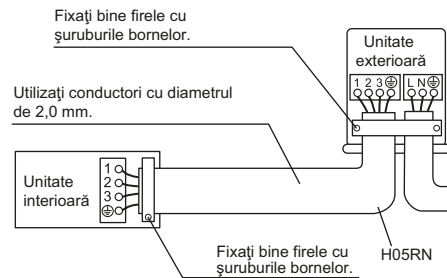
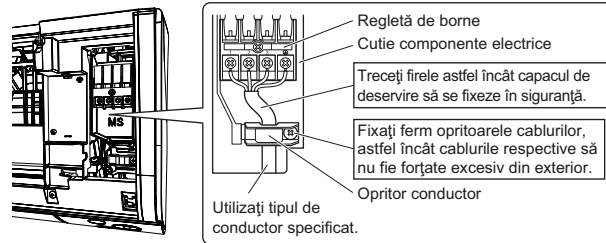
Risc de defecțiune sau pierderi de apă!

Nu spălați dvs. în interiorul instalației de aer condiționat.

# Instalarea unității interioare

## 4. Cablaj

- 1) Dezizolați capetele cablului (15 mm).
- 2) Potrivii culorile cu numerele bornelor de la releta de borne a unităților interioară și exterioră și fixați ferm cu șuruburi conductorii pe bornele corespunzătoare.
- 3) Conectați cablurile de împământare la bornele respective.
- 4) Trageți de conductori pentru a vă asigura că sunt bine fixați, apoi prindeți cablurile cu opritoare de cabluri.
- 5) Dați formă cablurilor astfel încât capacul de deservire să se fixeze în siguranță, apoi închideți capacul de deservire.

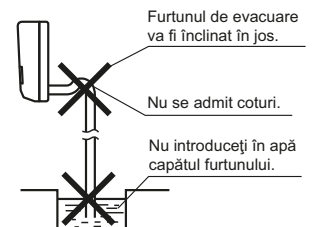


## ! AVERTIZARE

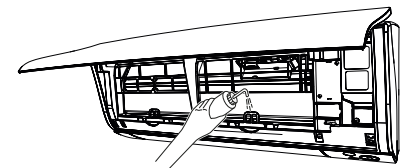
- Nu utilizați cabluri îmbinate, uzate, prelungitoare sau conexiuni imperfecte deoarece pot duce la supraîncălzire, electrocutare sau incendii.
- Nu utilizați în interiorul produsului componente electrice achiziționate pe plan local. (Nu branșați alimentarea pentru pompa de evacuare etc. de la placa de borne.) Acest lucru poate duce la electrocutare sau incendii.
- Nu conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate duce la electrocutare sau incendii.

## 5. Tubulatura de evacuare

- 1) Racordați furtunul de evacuare conform descrierii din dreapta.

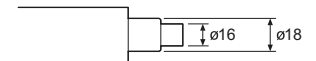


- 2) Scoateți filtrele de aer și turnați puțină apă în tava de evacuare pentru a verifica dacă debitul apei este în regulă.

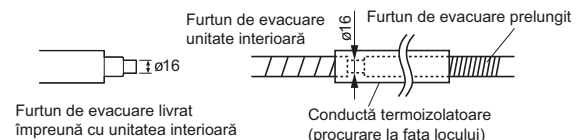


- 3) Dacă este necesară prelungirea furtunului de evacuare sau tubulatura îngropată în perete, utilizați piesele corespunzătoare care se potrivesc cu capătul frontal al furtunului.

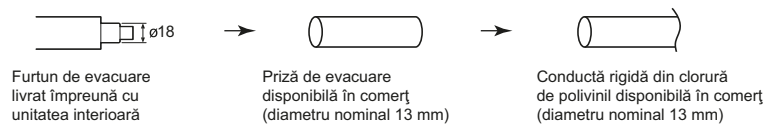
[Figura cu capătul frontal al furtunului]



- 4) Dacă prelungiți furtunul de evacuare, utilizați un furtun de prelungire din comerț cu un diametru interior de 16 mm. Izolați termic secțiunea interioară a furtunului de prelungire.



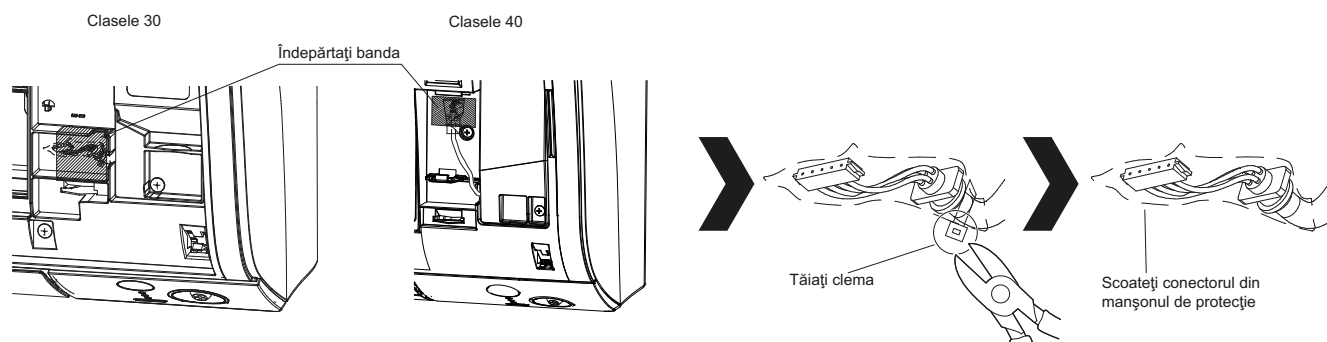
- 5) Atunci când conectați o țevă rigidă din clorură de polivinil (diametru nominal de 13 mm) direct la furtunul de evacuare atașat la unitatea interioară ca la lucrarea tubulaturii în perete, utilizați ca racord orice priză de evacuare din comerț (diametru nominal de 13 mm).



# Instalarea unității interioare

## 6. Adaptor wireless (opțiune)

### Pregătirea firului pentru conectarea la adaptorul WLAN

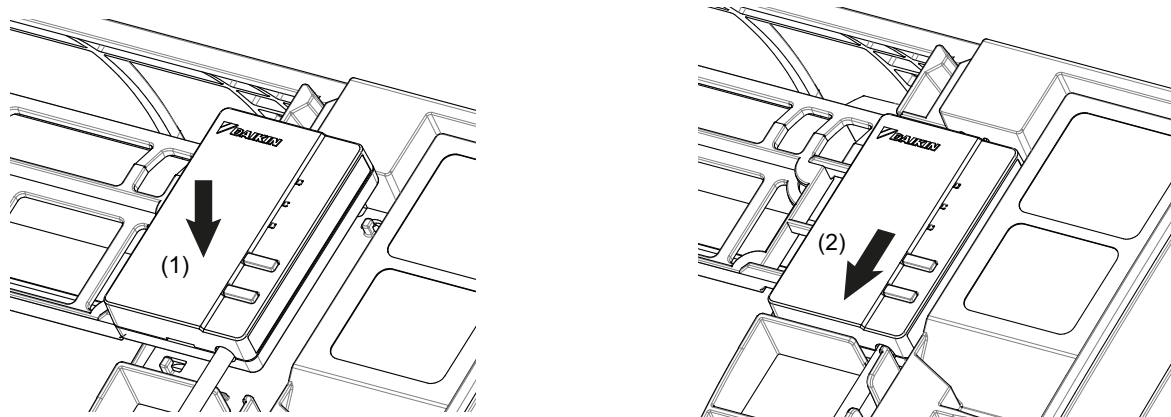


- Pentru conectarea firului la adaptorul WLAN - consultați manualul de instalare a setului opțional WLAN.

### Clasele 30

#### Instalarea:

- Așezați adaptorul wireless în cârlig (1).
- Fixați-l prin apăsare (2).



Demontarea: instalarea inversată.

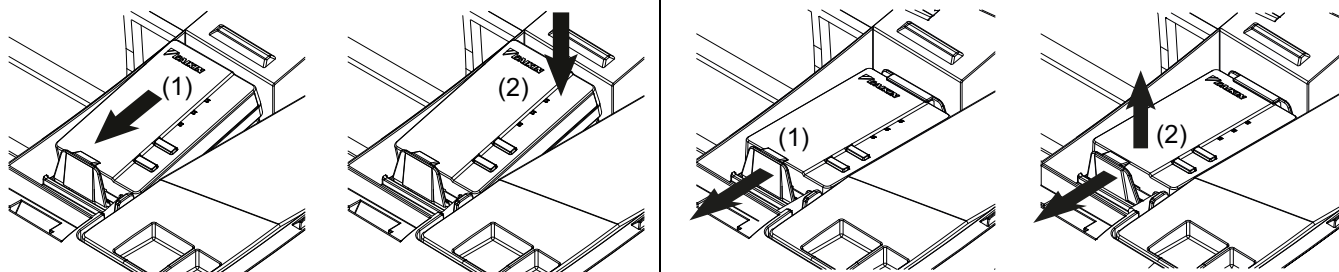
### Clasele 40

#### Instalarea:

- Așezați adaptorul wireless în suport (1).
- Fixați adaptorul în suport prin apăsare (2).

#### Demontarea:

- Îndoțiți o clemă a suportului cu degetul pentru a elibera adaptorul wireless (1).
- Scoateți-l din suport (2).




# Montarea tubulaturii agentului frigorific

## 1. Evazarea capătul țevii

- 1) Tăiați capătul țevii cu un tăietor de țevi.
- 2) Eliminați bavurile cu suprafața tăiată orientată în jos, astfel încât așchiile să nu pătrundă pe țeavă.
- 3) Puneți piulița olandeză pe țeavă.
- 4) Evazați țeava.
- 5) Verificați dacă evazarea este realizată corespunzător.

(Tăiați exact în unghiuri drepte.)



Eliminați bavurile.

### Evazare

Așezați exact ca în poziția prezentată mai jos.

 Poanson	Mandrină pentru R32	Mandrină obișnuită	
	Cu strângere	(tip Ridgid)	(tip Imperial)
A	0-0,5 mm	1-1,5 mm	1,5-2 mm

### Verificați

Suprafața interioară a mufei trebuie să fie perfectă.

Capătul țevii trebuie evazat în mod egal, într-un cerc perfect.

Asigurați-vă că piulița olandeză este montată.

## ⚠️ AVERTIZARE

- Nu utilizați uleiuri minerale la piesele evazate.
- Nu lăsați uleiul mineral să pătrundă în instalație deoarece va scurta durata de exploatare a unităților.
- Nu utilizați tubulatură care a fost deja folosită la alte montaje. Utilizați numai piesele livrate împreună cu unitatea.
- Nu instalați niciodată un uscător la această unitate R32 pentru a-i garanta durata de exploatare.
- Materialul de uscare se poate dizolva și deteriora sistemul.
- Evazarea incompletă poate duce la scurgerea agentului frigorific.

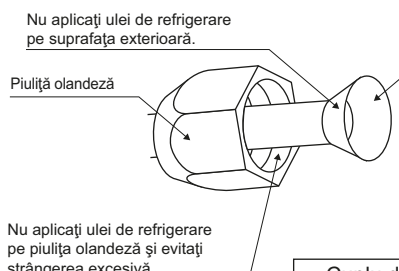
## 2. Tubulatura agentului frigorific

### ⚠️ PRECAUȚIE

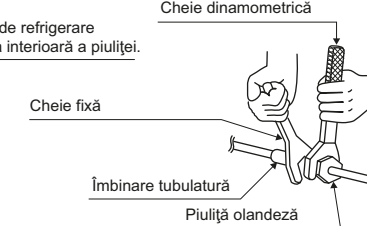
- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitatea principală. (Pentru a evita crăparea piuliței olandeze prin îmbătrânire.)
- Pentru a preveni scurgerea gazului, aplicați ulei frigorific numai pe suprafața interioară a evazării. (Utilizați ulei frigorific pentru R32)
- Utilizați chei dinamometrice la strângerea piulițelor olandeze pentru a preveni deteriorarea acestora și scurgerea gazului.

Aliniați centrul ambelor evazări și strângeți manual piulițele olandeze 3-4 tururi. Apoi strângeți-le complet cu cheile dinamometrice.

[Aplicați ulei]



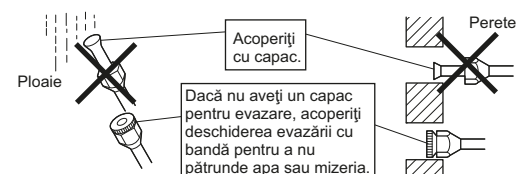
[Strângeți]



Cuplu de strângere piuliță olandeză	
Partea gazului	Partea lichidului
3/8 țol	1/4 țol
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

### 2-1. Precauții la manevrarea tubulaturii

- 1) Protejați capătul deschis a țevii pentru a nu pătrunde praf sau umezeală.
- 2) Îndoirea țevelor se va face cât mai blând posibil. Utilizați un dispozitiv de îndoire a țevelor pentru îndoire.





# Montarea tubulaturii agentului frigorific

## 2-2. Alegerea materialelor de cupru și de izolare termică

- Atunci când utilizați racorduri și țevi de cupru din comerț, rețineți următoarele:

1) Material izolator: Spumă polietilenică

Raport transfer căldură: 0,041 - 0,052 W/mK (0,035 - 0,045 kcal/mh°C)

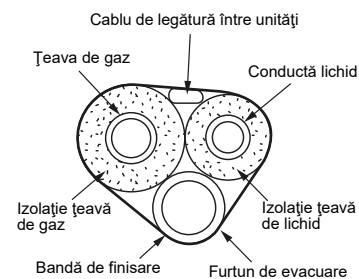
Temperatura la suprafața conductei agentului frigorific ajunge la max. 110°C.

Alegeți materiale de izolare termică rezistente la această temperatură.

2) Asigurați-vă că izolați atât tubulatura de gaz cât și pe cea de lichid și că asigurați dimensiunile de izolare de mai jos.

Partea gazului	Partea lichidului	Izolație termică țevă de gaz	Izolație termică țevă de lichid
Diam. ext. 9,5 mm	Diam. ext. 6,4 mm	Diam. int. 12-15 mm	Diam. int. 8-10 mm
Rază minimă de îndoire		Grosime min. 10 mm	
30 mm sau mai mult			
Grosime 0,8 mm (C1220T-O)			

3) Utilizați izolație termică separată pentru țevile agentului frigorific gazos și lichid.



# Proba de funcționare și verificarea

## 1. Proba de funcționare și verificarea

1-1 Măsurăți tensiunea de alimentare și asigurați-vă că se încadrează în intervalul specificat.

1-2 Proba de funcționare se va efectua atât în modul de răcire, cât și în cel de încălzire.

- În modul de răcire, selectați cea mai joasă temperatură programabilă; în modul de încălzire, selectați cea mai ridicată temperatură programabilă.

1) Proba de funcționare se poate dezactiva în ambele moduri, în funcție de temperatura încăperii.

Utilizați telecomanda pentru proba de funcționare conform descrierii de mai jos.

2) După terminarea probei de funcționare, setați temperatura la un nivel normal (26°C - 28°C în modul de răcire, 20°C - 24°C în modul de încălzire).

3) Pentru protecție, instalația dezactivează repornirea funcționării timp de 3 minute după oprire.

1-3 Efectuați proba de funcționare în conformitate cu manualul de exploatare, pentru a vă asigura că toate funcțiile și piesele, cum ar fi fantele de ventilație, funcționează normal.

- Instalația de aer condiționat are nevoie de puțină energie în modul de veghe. Dacă instalația nu se va utiliza pentru o perioadă de timp după montare, opriți disjunctorul pentru a elimina consumul de energie inutil.
- Dacă disjunctorul se declanșează și întrerupe alimentarea instalației de aer condiționat, instalația va reveni la modul de funcționare inițial atunci când disjunctorul este deschis din nou.

### Proba de funcționare pentru telecomandă

1) Apăsăți pe butonul "PORNIRE/OPRIRE" pentru a porni instalația.

2) Apăsăți simultan pe butoanele "TEMP" (2 locuri) și "MODE".

3) Apăsăți pe butonul "TEMP" și selectați "7".

4) Apăsăți pe butonul "MODE".

5) Proba de funcționare se termină în aprox. 30 de minute și trece apoi la modul normal. Pentru opri proba de funcționare, apăsați pe butonul "PORNIRE/OPRIRE".

## 2. Elemente de verificat

Elemente de verificat	Simptom	Verificați
Unitățile interioară și exterioară sunt instalate corespunzător, pe baze solide.	Cădere, vibrații, zgomot	
Nu există scurgeri de gaz frigorific.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Țevile de gaz și lichid frigorific și prelungirea furtunului de evacuare sunt izolate termic.	Scurgeri de apă	
Circuitul de scurgere este montat corespunzător.	Scurgeri de apă	
Instalația este împământată corespunzător.	Scurgeri de curent	
S-au utilizat conductorii specificați pentru a conecta unitățile între ele.	Nu funcționează sau deteriorare prin topire	
Priza de admisie sau evacuare a aerului la unitatea interioară sau exterioară nu este obturată.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Ventilele de închidere sunt deschise.	Funcție de răcire/încălzire incompletă	
Unitatea interioară primește corect comenzile de la telecomandă.	Nu funcționează	

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

